

NATIVE TALK #18

| Answering Difficult Questions

Em um contexto real, nem sempre toda pergunta é inteiramente bem-vinda. Todos nós já passamos por uma ocasião na qual recebemos uma pergunta difícil de responder ou inconveniente, e, infelizmente, quase nunca existe uma resposta preparada que vai resolver esse tipo de situação.

O que podemos fazer é tentar contornar, ganhar tempo ou buscar esclarecimentos a respeito do que está sendo perguntado. A chave de uma boa resposta improvisada está na maneira com que você conduz a conversa depois que a pergunta foi feita. Primeiro, podemos pensar em formas de confirmar qual foi a pergunta e de buscar mais informações sobre o que o interlocutor quer saber:

1. Let me see if I understood your question correctly.

Deixe-me ver se entendi sua pergunta direito.

2. So you want to know about my previous challenges, is that right?

Então você quer saber sobre meus desafios anteriores, é isso?

3. Let me see if I got this right.

Deixe-me ver se entendi direito.

4. So you're asking me about my plans for the next few years, right?

Então você está me perguntando sobre meus planos para os próximos anos, certo?

Além de confirmar a pergunta em si, também é uma boa ideia você ter certeza do que a outra pessoa quer saber, especificamente. Para isso, podemos pedir esclarecimentos adicionais com perguntas como:

5. Do you think you could clarify that?

Você acha que poderia esclarecer isso?

6. Could you explain that, please?

Você poderia explicar, por favor?

7. Could you be more specific?

Você poderia ser mais específico?

Mas, pensando em uma situação real, às vezes o problema é que você simplesmente não entendeu o que a pessoa está perguntando. Talvez você ainda não tenha se acostumado ao sotaque da outra pessoa, ou, quem sabe, vocês apenas estejam em um ambiente barulhento. Nesse caso, você deve deixar claro que não entendeu a pergunta e pedir para a pessoa repetir:

8. I'm afraid I didn't understand.

Receio não ter entendido.

9. Could you please repeat that?

Você poderia, por favor, repetir?

10. I'm not sure I understand what you're asking.

Não sei ao certo se entendi o que você está perguntando.

11. I don't think I understood your question.

Acho que não entendi sua pergunta.

Quando pensamos sobre o ambiente de trabalho, percebemos que a maior parte das dificuldades em entender perguntas se deve a referências vagas, que não deixam bem claro o assunto sobre o qual se está falando. Nesse tipo de contexto mais específico, temos algumas possibilidades de perguntas esclarecedoras:

12. Which product are you referring to?

A que produto você está se referindo?

13. What timeframe do you have in mind?

Que cronograma você tem em mente?

14. Which aspect of the project are you thinking about?

Em qual aspecto do projeto você está pensando?

15. How would you define that?

Como você definiria isso?

Além disso, existem casos em que você entendeu a pergunta e sabe bem do que a outra pessoa está falando, mas não sabe a resposta para aquela pergunta em específico, ou não está qualificado ou autorizado a oferecer uma resposta. Nessas ocasiões, é um sinal de honestidade e profissionalismo reconhecer que você não pode dar uma resposta concreta a uma pergunta difícil!

16. I'm afraid I can't answer that.

Receio não poder responder isso.

17. I think I'd like to discuss that matter first.

Acho que prefiro discutir essa questão primeiro.

18. I think we'd better talk about this first.

Acho que seria melhor conversarmos sobre isso primeiro.

! Não esqueça de fazer a prática no
MEMORIZATION
● **HACK**